



Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato

IL VICE SEGRETARIO GENERALE

VISTA la legge 10 ottobre 1990 n. 287, in particolare l'art. 10, comma 6, che attribuisce all'Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato il potere di deliberare le norme dirette a disciplinare la gestione delle spese;

VISTO il Regolamento concernente la disciplina dell'autonomia contabile dell'Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato, pubblicato nel Bollettino Ufficiale dell'Autorità - Edizione Speciale del 9 novembre 2015 - Supplemento al n.40 - ed entrato in vigore il giorno successivo alla data della sua pubblicazione, e segnatamente l'art. 21, in base al quale il Segretario Generale è l'unico centro di responsabilità amministrativa dell'Autorità, e l'art. 26, comma 1, secondo il quale gli impegni da assumere sui capitoli di uscita sono autorizzati con apposita delega dal Segretario Generale;

VISTO il Titolo V del citato regolamento recante Disposizioni concernenti l'Attività negoziale;

VISTO il provvedimento del Segretario Generale n. 95 del 18 luglio 2018;

VISTO il d.lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e s.m.i.;

VISTO il combinato disposto degli artt. 40, comma 2 e 36, comma 2, lettera a) del d.lgs. 18 aprile 2016, n. 50, in correlazione all'art. 1 comma 450 della Legge Finanziaria 2007 (n. 296/06) e ss.mm.ii. come da ultimo modificato dall'art. 1, co. 130 della Legge di Bilancio 2019 (n. 145/2018), nonché il comunicato del Presidente ANAC del 30 ottobre 2018 recante *“Indicazioni alle Stazioni appaltanti sull'applicabilità dell'art. 40, comma 2 del Codice dei contratti pubblici agli acquisti di importo inferiore a 1.000 euro”*;

VISTE le Linee Guida ANAC n.4;

VISTA la nota del 09.07.2019 con la quale l'Ufficio Affari Generali e Contratti, su indicazione del Portavoce dell'Autorità per il tramite dell'Ufficio Documentazione e Biblioteca, ha proposto di acquisire, mediante affidamento diretto ai sensi dell'art.36, comma 2, lettera a) del d.lgs.n.50/2016 nonché degli artt. 59, 60 e 63, comma 2 del Regolamento di contabilità dell'Autorità, il servizio di traduzione in lingua inglese del testo della Presentazione del Presidente alla Relazione annuale 2018, alla ditta straniera DNA Language Ltd, con sede legale in 32 Drymen Road, Glasgow G61 2RG, per un importo stimato di *euro* 980,00 Iva non applicabile;

VISTO, in particolare, quanto rappresentato nella suddetta nota UAGEC e, precisamente che:

- in esito ad indagine preliminare di mercato fra due traduttori professionisti che già in precedenza hanno reso prestazioni di alta qualità a favore dell'Autorità, nonché, in possesso dei requisiti necessari a soddisfare l'esigenza manifestata, è stata individuata la dott.ssa M. Dougan - titolare della ditta DNA Language Ltd, con sede all'estero, che si è resa disponibile all'erogazione del servizio richiesto con una quotazione a cartella (1.500 caratteri spazi inclusi) di euro 35,00 – Iva non applicabile;

- attesa l'esigenza di affidare la realizzazione del servizio in parola a traduttori professionisti con comprovata esperienza pluriennale nel campo delle traduzioni di testi giuridici/economici, che possano garantire l'utilizzo di un glossario tecnico specifico correlato alla materia oggetto della Presentazione del Presidente alla Relazione annuale 2018 dell'Autorità, e tenuto altresì conto del valore dell'affidamento - inferiore a euro 1.000,00 Iva esclusa - si ritiene sussistano i presupposti per procedere con l'affidamento in parola;

VISTO, inoltre, quanto attestato dalla Direzione Bilancio e Ragioneria - Ufficio Bilancio e Verifica Contabile relativamente agli aspetti finanziari e contabili e precisamente che:

- la spesa complessiva di euro 980,00 (IVA inclusa) è conforme a quanto disposto dall'art. 1, comma 321 della legge 27 dicembre 2013, n. 147;
- la suddetta spesa sarà posta a carico della pertinente sottovoce del bilancio di previsione dell'Autorità:

Programma	Sottovoce	U.G.E.	Annualità	Importo
B.2 - Servizi istituzionali e generali per le amministrazioni di competenza	1.3.2.11.1	304.401.323	2019	980,00

DETERMINA

- di autorizzare, per le motivazioni di cui in premessa, l'affidamento diretto ai sensi dell'art. 36, co. 2 lett. a) del d.lgs. 50/2016, nonché degli artt. 59, 60 e 63, comma 2 del Regolamento di contabilità dell'Autorità, del servizio di traduzione in lingua inglese del testo della Presentazione del Presidente alla Relazione annuale 2018 dell'Autorità alla ditta estera DNA Language Ltd della D.ssa Marion Dougan, con sede legale in 32 Drymen Road, Glasgow G61 2RG, per un importo complessivo stimato di *euro* 980,00 Iva non applicabile;
- di autorizzare, pertanto, la spesa complessiva stimata di *euro* 980,00 (Iva non applicabile) da porsi a carico della pertinente sotto-voce del bilancio di previsione dell'Autorità di cui alla nota DIBRA citata in premessa, come appresso specificato:

Programma	Sottovoce	U.G.E.	Annualità	Importo
B.2 - Servizi istituzionali e generali per le amministrazioni di competenza	1.3.2.11.1	304.401.323	2019	980,00

Alla sottoscrizione della documentazione contrattuale provvederà, ai sensi dell'art. 63 del Regolamento di Contabilità dell'Autorità, il Responsabile dell'Ufficio contratti, mediante scambio di corrispondenza secondo gli usi del commercio.

Determina firmata elettronicamente il 18/07/2019 da:

**IL VICE SEGRETARIO
GENERALE**

ANNALISA ROCCHIETTI